|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| itu_logo | **Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT-16)**  **Hammamet, 25 de octubre - 3 de noviembre de 2016** | | CCITT/ITU-T 60th Anniversary logo |
|  | |  | |
|  | |  | |
| SESIÓN PLENARIA | | **Revisión 1 al Documento 42(Add.10)-S** | |
|  | | **10 de octubre de 2016** | |
|  | | **Original: inglés** | |
|  | | | |
| Administraciones de la Unión Africana de Telecomunicaciones | | | |
| PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE LA RESOLUCIÓN 76 – Estudios relacionados con las pruebas de conformidad e interoperaTiVidad, la asistencia a los países en desarrollo1 y un posible futuro programa relativo a la Marca UIT | | | |
|  | | | |
|  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Resumen:** | Las pruebas de conformidad e interoperatividad (C+I) de dispositivos y equipos de telecomunicaciones/TIC reviste interés para los países africanos y otros países en desarrollo. Las pruebas de C+I introducirán más modularidad e interoperatividad en las infraestructuras de red y sentarán las bases para lograr los objetivos finales, a saber, más opciones, mayor competitividad y menores precios gracias a las economías de escala. La C+I también desempeña un papel importante en la lucha contra la falsificación de dispositivos de comunicaciones/TIC. La propuesta de revisión de la Resolución 76 de la AMNT-12 tiene por objeto lograr estos objetivos. |

# 1 Introducción

En la Resolución 76 de la AMNT-12, se decidió "los requisitos que se definan para efectuar pruebas de conformidad e interoperatividad dispondrán lo necesario para la verificación de los parámetros definidos en las actuales y futuras Recomendaciones del UIT-T, como determinan las Comisiones de Estudio en la elaboración de Recomendaciones, así como para la realización de pruebas de interoperatividad que garanticen la interoperatividad, teniendo en cuenta las necesidades de los usuarios y la demanda del mercado, según proceda."

El Plan de Acción sobre C+I (conformidad e interoperatividad), aprobado por el Consejo en su reunión de 2012, establece que "todos los estudios del UIT-T identificarán con más precisión las tecnologías para las hay demanda en el mercado para la aplicación de un programa de evaluación de la conformidad. También determinarán si existen especificaciones de pruebas para ello y, de no haberlas, estudiarán la posibilidad de elaborarlas. De haber especificaciones de pruebas disponibles, podrían convertirse en Recomendaciones UIT-T o en Suplementos, por ejemplo."

Para poner en práctica las decisiones de la AMNT-12 y del Consejo en su reunión de 2012, la Comisión de Estudio 11 del UIT-T (CE 11) estableció un Plan de Acción para una aplicación del programa C+I que permita lograr los objetivos de la Resolución 76 y sirva también de ayuda a las Comisiones de Estudio del UIT-T en sus labores relacionadas con el desarrollo de este programa en el marco de sus responsabilidades. El Plan de Acción también está destinado a ayudar a los países en desarrollo en la aplicación de sus programas de C+I en las regiones.

Una de las partes más importante del [Plan de Acción de la CE 11](http://staging.itu.int/md/T13-SG11-130225-TD-GEN-0070/en) es un Cuadro de Referencia en el que figura una lista de las Recomendaciones UIT-T y los parámetros pertinentes que han de ser objeto de pruebas a efectos de su conformidad/interoperatividad, así como las referencias a las baterías de pruebas aplicables (UIT/otros organismos de normalización). Esta información se utilizará para rellenar la base de datos de conformidad de la UIT a partir de los resultados de la evaluación de conformidad respecto de las Recomendaciones de la UIT.

La TSB se encarga de mantener actualizado el [Cuadro de Referencia](http://staging.itu.int/md/T13-SG11-130225-TD-GEN-0077/en) de acuerdo con la información facilitada por todas las Comisiones de Estudio del UIT-T y la JCA-CIT utilizando la plantilla facilitada en el [Anexo B del Plan de Acción de la CE 11](http://staging.itu.int/md/T13-SG11-130225-TD-GEN-0070/en)de conformidad con las solicitudes formuladas por la Comisión de Estudio.

Considerando que la CE 11 ha desarrollado el Cuadro de Referencia con una lista de parámetros del UIT-T pertinentes para las pruebas de conformidad e interoperatividad y con referencias a las pruebas aplicables (UIT/otras organizaciones de normalización), y teniendo en cuenta que las disposiciones de la Resolución 76 de la AMNT-12 han sido examinadas por la Comisión de Estudio 11, el objetivo de esta contribución es proponer una versión mejorada de la mencionada Resolución habida cuenta de las actividades más recientes de la Comisión de Estudio 11, y a tal fin en el anexo se recoge la propuesta de Resolución 76 revisada.

# 2 Propuesta

Las revisiones propuestas a la Resolución 76 de la AMNT-12 abordan las cuestiones siguientes:

– alentar la realización de programas de C+I a nivel regional;

– alentar a las regiones y a los Estados Miembros a establecer laboratorios (o centros) subregionales para las pruebas de conformidad;

– preparar la introducción de la Marca UIT-T una vez que el Pilar uno del Plan de Acción de la TSB haya alcanzado una madurez razonable en relación con la evaluación de conformidad, lo que reforzará el papel de la UIT en la eliminación de obstáculos para la armonización y el crecimiento de las telecomunicaciones en todo el mundo;

– alentar a los Estados Miembros a reforzar el control aduanero para vigilar la entrada en sus mercados de equipos de comunicaciones electrónicas e instalaciones radioeléctricas conformes con normas ampliamente extendidas y aceptadas a escala a internacional, incluidas las normas del UIT-T (Recomendaciones). Ello debería basarse preferiblemente en la realización de pruebas en laboratorios/centros nacionales y regionales que determinen la conformidad con las normas/Recomendaciones aplicables. También permitirá reducir la introducción de productos y dispositivos TIC/de comunicaciones falsificados y mejorar el cumplimiento de las normas nacionales.

# 3 Conclusión y propuestas de revisión de la Resolución

La revisión de la Resolución 76 incluida en el Anexo refleja los puntos de vista arriba expresados.

MOD AFCP/42A10/1

RESOLUCIÓN 76 (Rev. HAMMAMET, 2016)

Estudios relacionados con las pruebas de conformidad e interoperatividad,   
la asistencia a los países en desarrollo[[1]](#footnote-1)1 y un posible futuro programa  
relativo a la Marca UIT

(Johannesburgo, 2008; Dubái, 2012; Hammamet, 2016)

La Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (Hammamet, 2016),

reconociendo

*a)* que la interoperatividad de las redes internacionales de telecomunicaciones fue el motivo principal de la creación de la Unión Telegráfica Internacional en el año 1865, y que sigue siendo uno de las principales metas del Plan Estratégico de la UIT;

*b)* que la evaluación de la conformidad es la forma aceptadapara demostrarque un producto cumple conuna norma internacional, y que adquiere una importancia creciente en el contexto de los compromisos de normalización internacional adquiridos por los miembros de la Organización Mundial del Comercio en el marco del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos del Comercio;

*c)* que en las Recomendaciones UIT‑T X.290 a UIT-T X.296 se especifica una metodología general para realizar pruebas de conformidad de los equipos con las Recomendaciones del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT (UIT‑T);

*d)* que las pruebas de conformidad no garantizan la interoperatividad pero acrecentarían las posibilidades de interoperatividad de los equipos que responden a las normas de la UIT;

*e)* que en muy pocas de las Recomendaciones del UIT‑T vigentes se identifican los requisitos para realizar pruebas de interoperatividad o conformidad;

*f)* que en la Resolución 123 (Rev. Busán, 2014) de la Conferencia de Plenipotenciarios se encarga al Secretario General y a los Directores de las tres Oficinas que colaboren estrechamente para emprender iniciativas que ayuden a colmar la disparidad en materia de normalización entre los países en desarrollo y desarrollados;

*g)* que la capacitación técnica y el desarrollo de la capacidad institucional en lo que concierne a la realización de pruebas y a la certificación son cuestiones fundamentales para que los países mejoren sus procesos de evaluación de la conformidad, para promover la implantación de redes de telecomunicaciones avanzadas y para acrecentar la conectividad global;

*h)* que no procede que la propia UIT intervenga en la certificación y realización de pruebas de los equipos y servicios, y que muchos organismos regionales y nacionales de normalización también prevén la realización de pruebas de conformidad;

*i)* que en el Artículo 17 de la Constitución de la UIT se dispone que, dado que las funciones del UIT‑T consisten en atender a los objetivos de la Unión referentes a la normalización de las telecomunicaciones, esas funciones deberán realizarse "teniendo presentes las preocupaciones particulares de los países en desarrollo";

*j)* los excelentes resultados logrados por la UIT a la hora de implementar la marca para los sistemas móviles mundiales de comunicaciones personales (GMPCS),

reconociendo además

que garantizar la interoperatividad debería ser el objetivo último de futuras Recomendaciones del UIT‑T,

considerando

*a)* el número creciente de quejas en las que se señala la frecuente falta de plena interoperatividad de un equipo con otros equipos;

*b)* que algunos países, y en especial los países en desarrollo, no han adquirido aún la capacidad para probar equipos y ofrecer seguridad al respecto a los consumidores de sus países;

*c)* que una mayor confianza en la conformidad de los equipos de tecnología de la información y la comunicación (TIC) con las Recomendaciones del UIT‑T acrecentaría la posibilidad de interoperatividad de extremo a extremo de los equipos de diferentes fabricantes, y ayudaría a los países en la selección de soluciones;

*d)* que, en su reunión de 2012, el Consejo de la UIT revisó el plan comercial de conformidad e interoperatividad para la aplicación a largo plazo del Programa de Conformidad e Interoperatividad (C&I), convenido en un plan de acción en el que, en particular, se invita a esta Asamblea a determinar la Comisión de Estudio más adecuada para abordar las actividades del Sector relativas al programa C&I de la UIT entre todas las Comisiones de Estudio;

*e)* que la Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (Rev. Busán, 2014) adoptó la Resolución 177;

*f)* que la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones adoptó la Resolución 47 (Rev. Dubái, 2014);

*g)* que la Asamblea de Radiocomunicaciones de la UIT adoptó la Resolución UIT-R 62 (Ginebra, 2015);

*h)* los informes intermedios presentados por el Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones a las reuniones de 2013, 2014 y 2015 del Consejo y a la Conferencia de Plenipotenciarios de 2014;

*i)* la importancia que tiene, especialmente en los países en desarrollo, que la UIT asuma la función de coordinador principal en los temas de interoperatividad, que se trata de un objetivo expresado mediante la aprobación de las Resoluciones indicadas en los apartados *d)*, *e)*, *f)* y *g)* y el Programa de Conformidad e Interoperatividad tiene previsto abordar estas demandas;

*j)* que el resumen ejecutivo del Informe sobre el Plan Comercial de Conformidad e Interoperatividad, en el que se destacan temas importantes relativos a los cuatro pilares del Programa C&I de la UIT: 1) evaluación de la conformidad; 2) eventos sobre interoperatividad; 3) creación de capacidades y 4) establecimiento de centros de prueba regionales en los países en desarrollo,

considerando además

la decisión del Consejo de la UIT en su reunión de 2012 sobre posponer la implementación de la Marca UIT hasta que el Pilar 1 (evaluación de la conformidad) haya alcanzado un mayor grado de madurez,

observando

*a)* que los requisitos de conformidad e interoperatividad necesarios que sirvan de base para la realización de pruebas son componentes para el desarrollo de equipos interoperables basados en las Recomendaciones del UIT‑T;

*b)* que los Miembros del UIT‑T cuentan con una considerable experiencia práctica a la hora de definir las normas y procedimientos de prueba pertinentes en que se basan las medidas propuestas en la presente Resolución;

*c)* la necesidad de ayudar a los países en desarrollo para que faciliten soluciones que garanticen la interoperatividad y reduzcan los costos de adquisición de los sistemas y equipos por parte de los operadores, especialmente de los países en desarrollo, al tiempo que se mejora la calidad de los productos;

*d)* que cuando no se han realizado experimentos o pruebas de interoperatividad, los usuarios han podido verse afectados por la falta de interconexión entre productos procedentes de distintos fabricantes;

*e)* que la disponibilidad de equipos probados de conformidad con las Recomendaciones de la UIT sobre conformidad e interoperatividad no sólo permite una mayor modularidad en la red de telecomunicaciones sino que también ofrece una base para lograr el objetivo final de disponer de más opciones, una competitividad reforzada y mayores economías de escala, e igualmente una ayuda en la lucha contra la falsificación;

*f)* que el reforzamiento de las capacidades de los Estados Miembros en materia de evaluación y pruebas de conformidad, así como la disponibilidad de instalaciones de evaluación y pruebas de conformidad nacionales y regionales ayudará a combatir la falsificación de equipos y dispositivos de las comunicaciones/TIC,

teniendo en cuenta

*a)* que en el pasado el UIT‑T realizó ocasionalmente pruebas de conformidad e interoperatividad, según se informa en el Suplemento 2 a la serie UIT-T A de Recomendaciones UIT-T;

*b)* que los recursos de normalización de la UIT son limitados y que la realización de pruebas de interoperatividad exige una infraestructura técnica específica;

*c)* que se requieren grupos de expertos distintos para el diseño de las series de pruebas, la normalización de las pruebas de interoperatividad, del desarrollo de los productos y de las pruebas de los mismos;

*d)* que convendría que las pruebas de interoperatividad fueran realizadas por los usuarios de la norma, que no participaron en el propio proceso de normalización, y no por los expertos de normalización que han redactado las especificaciones;

*e)* que, por consiguiente, es preciso colaborar con entidades externas para la acreditación, la evaluación de la conformidad y la certificación;

*f)* que los Foros, Consorcios y otras organizaciones ya han establecido programas de certificación;

*g)* que varias Comisiones de Estudio del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones (UIT-T) ya han iniciado proyectos piloto sobre la conformidad con las Recomendaciones del UIT-T,

resuelve

1 que las Comisiones de Estudio del UIT‑T continúen realizando los proyectos piloto que han iniciado relativos a la conformidad con las Recomendaciones UIT-T y preparen cuanto antes las Recomendaciones necesarias sobre pruebas de conformidad de los equipos de telecomunicaciones;

2 que la Comisión de Estudio 11 del UIT-T coordine las actividades del Sector relacionadas con el programa C&I de la UIT de todas las Comisiones de Estudio y revise las recomendaciones en el Plan Comercial de Conformidad e Interoperatividad para la aplicación a largo plazo del programa C&I;

3 que se avance lo más rápidamente posible en los trabajos de preparación de Recomendaciones del UIT‑T en las que se aborde el tema de las pruebas de interoperatividad;

4 que el UIT‑T colabore con los demás Sectores, según corresponda, para preparar un programa encaminado a:

i) ayudar a los países en desarrollo a definir las oportunidades de capacitación y formación de personas e instituciones para la realización de pruebas de conformidad e interoperatividad;

ii) ayudar a los países en desarrollo a crear centros regionales o subregionales de conformidad e interoperatividad apropiados para la realización de pruebas de conformidad e interoperatividad, según corresponde, alentando la cooperación con organizaciones nacionales y regionales gubernamentales y no gubernamentales y con organismos de acreditación y certificación internacional, para prevenir interferencias causadas por o que afecten a equipos TIC;

5 que los requisitos que se definan para efectuar pruebas de conformidad e interoperatividad dispondrán lo necesario para la verificación de los parámetros definidos en las actuales y futuras Recomendaciones del UIT‑T, como determinan las Comisiones de Estudio en la elaboración de Recomendaciones, así como para la realización de pruebas de interoperatividad que garanticen la interoperatividad, teniendo en cuenta las necesidades de los usuarios y la demanda del mercado, según proceda;

6 que la UIT, como organismo de normalización mundial, pueda acometer la eliminación de obstáculos a la armonización y al crecimiento de las telecomunicaciones a nivel mundial mediante un régimen de pruebas que incluya una Marca UIT. Ello puede ser un instrumento que garantice la interoperatividad entre equipos conformes a fin de lograr cumplir exitosamente el mandato sobre interoperatividad,

encarga al Director de la Oficina de Normalización de Telecomunicaciones

1 que, en cooperación con la Oficina de Radiocomunicaciones y la Oficina de Desarrollo de Telecomunicaciones (BDT), siga realizando los estudios necesarios en cada región a fin de identificar los problemas que afrontan los países en desarrollo para lograr la interoperatividad del equipo y los servicios de telecomunicaciones/TIC, así como para establecer un orden de prioridades entre dichos problemas;

2 que, en cooperación con el Director de la BDT, basándose en los resultados del *encarga al Director de la Oficina de Normalización de Telecomunicaciones* 1 anterior, aplique el Plan de Acción acordado por el Consejo, en su reunión de 2012 (C12/91), y mencionado en el Informe del Secretario General de la UIT a la reunión de 2012 del Consejo (C12/48);

3 que acelere la puesta en práctica del Pilar 1, para garantizar el cumplimiento progresivo de los otros tres Pilares y la posible implantación de la Marca UIT;

4 que, en cooperación con el Director de la BDT, aplique un programa de conformidad e interoperatividad de la UIT para la posible introducción de una Marca UIT en armonía con el acuerdo del Consejo que figura en el Documento C12/91;

5 hacer participar a expertos y entidades externas, según corresponda;

6 presentar los resultados de esas actividades al Consejo para que éste los examine y tome las medidas oportunas,

encarga a las Comisiones de Estudio

1 que continúen y aceleren la ejecución de los proyectos piloto que hayan iniciado y que identifiquen cuanto antes las Recomendaciones presentes y futuras del UIT‑T que podrían considerarse para las pruebas de conformidad e interoperatividad, teniendo en cuenta las necesidades de los Miembros (por ejemplo, la interoperatividad de los equipos de las redes de la próxima generación (NGN) y redes futuras (FN), los terminales, los códecs audio y vídeo, las redes de acceso y transporte y otras tecnologías fundamentales), y que sean capaces de proporcionar servicios interoperables de extremo a extremo a escala mundial, incorporando a su contenido, de ser necesario, requisitos específicos que correspondan a su ámbito de aplicación;

2 que preparen las citadas Recomendaciones UIT‑T identificadas en el "*encarga a las Comisiones de Estudio*"1 anterior, con el fin de llevar a cabo pruebas de conformidad e interoperatividad, según corresponda;

3 que sigan cooperando con las partes interesadas para optimizar los estudios encaminados a preparar especificaciones de prueba, especialmente para las tecnologías indicadas en el punto 2 del *encarga a las Comisiones de Estudio supra*, teniendo en cuenta las necesidades de los usuarios y la demanda del mercado relativa a un programa de evaluación de la conformidad,

invita al Consejo

a examinar el Informe del Director mencionado en el "*encarga* *al Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones*" 5 *supra*,

alienta a los Estados Miembros

a reforzar las capacidades de control aduanero así como la cooperación bilateral y regional para garantizar la conformidad de los equipos de telecomunicación/TIC importados con normas ampliamente extendidas e internacionales mundialmente aceptadas, incluidas las normas del UIT-T (Recomendaciones),

invita a los Estados Miembros y Miembros de Sector

1 a contribuir a la aplicación de la presente Resolución;

2 a alentar a los organismos nacionales y regionales encargados de la realización de pruebas a que ayuden al UIT‑T a aplicar la presente Resolución.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 Este término incluye también a los países menos adelantados, los pequeños Estados insulares en desarrollo, los países en desarrollo sin litoral y los países con economías en transición. [↑](#footnote-ref-1)